

# LA CHALA

15

sénts.



15

sénts.

SEMANARI FESTIU SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalera machor: NASIA CACHERULO Y NESPLA  
Redacció, Administració y Tallers. U Ferroviaria, 3. — Telef. 11102

Suscripció en Valencia, no s' admitix  
Fora: 3 pesetas, trimestre; 5, semestre; 10, añ

## FIERA MANSA



— ¡Fillà, si es que de seguida te poses feta una fiera!  
— Si, pero no em fire a ningú.



## Efemérides valencianes

- 24-DESEMBRE-1889. — Inauguració del actual teatre de la Casa dels Chiquets de San Vicent, que vingué a substituir al antiquíssim Belem. S'inaugura en l'estreno de *La Venida del Mesias*, de Balader.
- 25-DESEMBRE-1882. — Can en València una nevada tan extraordinària que hui encara es parla d'ella. La neu alcança a molta vara d'altura.
- 26-DESEMBRE-1899. — Arriba a València doña Emilia Pardo Bazán pera cumplir el ofrecimiento de fer el discurs d'apertura de l'Ateneo.
- 27-DESEMBRE-1899. — Visita el monasteri del Puig, del qual feu grans elogis, la insigne novel·lista doña Emilia Pardo Bazán.
- 28-DESEMBRE-1899. — Doña Emilia Pardo Bazán assistix a una festa valenciana que en el seu honor disposa l'Ateneo en una alqueria de l'horta.
- 29-DESEMBRE-1874. — Proclamació, baix d'una garrofera de Sagunto, de Alfons XII pera rey d'Espanya.
- 30-DESEMBRE-1906. — Mor l'legendari poeta i ameno escritor, redactor de *Las Provincias* y autor de varios obres teatrals, don José María de la Torre.

—¿Es Coyote?  
—Coyote soy, Dimonio.  
—¡Ché! ¿Qué t'ha pasao que has estao tanto tiempo sinse tocarme el aparato?  
—Pos ¿hemos estao de huelga.  
—¿Los chaleros que haséis LA CHALA?  
—No; los tipógrafos. ¡Tres semanas de bufa!  
—¿Cómo de bufa?  
—¡Hombre! Como anaba a trebar... (bueno, eso de trebar es un desir, ¿sabes?)  
—Ya, ya.  
—Pos como anaba a trebar y la Nasia me disía: "No hay nada a haser; sigue la huelga", pos yo, pobre de mí, ¿qué tenía que haser? Me n' anaba a la taberna, m'amorrahaba a una aixita... y hasda al día siguiente si me despertaba, que no siempre me despertaba.



—¿Han dit una cosa molt grave de tí.  
—¿Quina cosa?  
—Que has tingut un fill d'extrangia.  
—Sí, pero fon en un poble de molt poca importancia.

## VALENCIANOS ILUSTRES

### Adolfo Gil y Morte

Naixqué en Soneja (Castelló de la Plana) el día 28 de Chufi de 1860.

Va seguir les carreres de Medicina y Siensies, en esta Universitat, graduantse de doctor en la primera en el curs de 1880.

Als 28 anys de la seua edat fon nomenat profesor clinic de la Facultad de Medicina, en virtud de refuertes oposiciones, en les que prengueren part meches de historia tan brillant com don Tomas Ferrer Navarro, don Pascual Garin, don Samuel Zurriaga y don Visent Cubells Calvo, entre aires.

També per oposició obtingue la catedra de Fisiologia en la mateixa Facultad, de la que era, a la seua mort, Vise-Decá.

Fon el primer President del Coiteche de Meches de València, President de l'Institut Médie y de la Real Academia de Medicina, autor d'una Fisiologia y de varios treballs profesionales de mérit.

Representá al distrit de Chiva-Carlet en la Diputació provincial, renunsiant en favor de les societats benéfiques dels pobles del distrit les dietes que li corresponien percibir com vocal de la Comisió.

En el seu testament legá gran part de la seua fortuna a la Facultad de Medicina d'esta Universitat, a la Escola Chardi de Sueca y a la Lucha Antituberculosa y Colonies Escolar.

Mori en 5 de Chiner de 1929.



Permanent, realisant una moralisadora campanya en la Junta de Obres del Port, que beneficiá considerablement els intereses de la Diputació.

Elechit diputat a Corts per Sueca y después per la sircunscriptió de València, conquistá un floe preeminent com orador correcte y polemista notable, en les discusiones sobre ensenansa y sobre política general. Figurá en política en el partit Centralista que dirichia don Nicolás Salmerón, y a la mort d'este formá part del Reformisme, del que fon jefe provincial durant alguns años, hasta l'ingrés de don Melquíades Alvarez en la Monarquía.

Gochá com a meche de gran renom, no sols per els constants aserts en la seua actuació profesional, sino per el desinterés y amor en que eixerix la Medicina, arribant hasda la abnegació y el sacrifici, com ocurri durant l'epidemia cólerica que asotó a València en 1885.

En el seu testament legá gran part de la seua fortuna a la Facultad de Medicina d'esta Universitat, a la Escola Chardi de Sueca y a la Lucha Antituberculosa y Colonies Escolar.

Mori en 5 de Chiner de 1929.

## Efemérides Valencianes

- 31-DESEMBRE-1889. — Es noticia oficialmente l'existencia de la epidemia que en España resibi el nom de *francosa* y así en València el de *dengue*.
- 1-CHINER-1881. — Anunciáse totalment cuberts de neu els montes d'Albéniz y Albaida, arribant els copos hasta Alisira y Alchenas; lo que beneficiá notablement els productos agricolas.
- 2-CHINER-1883. — En el saló de actes de l'Achuntament de Castelló, s'inaugura l'Audiencia de lo criminal, de nova creació.
- 3-CHINER-1887. — Vent els arrosers que no conseguen res del govern pera resolure la seua situació agobiant, reunira als diputats a Corts de la provincia dels que conseguen menos encara.
- 4-CHINER-1892. — Queda resolta la huelga de la estació del Nort, mediant la promesa de la Compañía de reposar en el càrrec als empleats despedits.
- 5-CHINER-1889. — Es presenta per primera vegá en València (teatro Prinsipal) l'òpera de Wagner *Lohengrin*, cantant la part del protagonista el tenor catalá Francisco Vinas.
- 6-CHINER-1900. — El doctor Moliner visitá Alcoy ahoi fon molt ben rebut, obtenant un gran éxit en les conferencias que doná pera obtindre recursos pera el sanatori de Porta-Celi.

mec que un urbano, va y li diu: "Señorita, eso que osté pretende es una porcada". Y ella li contesta: "Pos mire, lo pretendia a osté".

—Eso es disirli poerco.  
—¡Ah!, pero ell no se la tragó, porque va y li diu: "Señorita, osté parese Napoleón" "¿Yo?"—dijo ella toda astorada—. "Sí, osté porque va vestida muy poerca". —"¡Caballero! ¡Yo me lavo!". —"Justo—acabó disiendo Kakau—, osté laba, y Nápoles, mientras más lava el Vesubio, más poerco está; por eso se paresen".  
—¡Arrea! ¿Yo cómo acabó aquello?

—No sé; voy a pedirle dinero a Kakau por telégrafo y se lo preguntaré. ¡D'hasda la prójima!

—¡Abur!  
—¡Trrrrrrín!... ¡Trrrrrrín!  
—¡Trrrrrrín!... ¡Trrrrrrín!



—Per esta pell de sorra seria yo capás de fer... una chanzuelo cosa.

## ALL PEBRE DE LA SEMANA

—¡Pobre Coyote! ¡Cuánto haurás sufrido!... ¡Con lo trebajador que tu eres!

—Calcula... Asina es que s' han pasao las fiestas de Nadal en un buf.

—¿En un buf o en una bufa?

—En un buf y en una bufa: matrimonio; y han hecho cría... y asina tengo yo l'estómago, que bufo un misto ascendido y me s'ansiende l'aire que de pito. ¡Todo yo soy es pifito!

—¿Espíritu?

—O alcohol de 96 grados, es igual.

—En'onses, pocas cosas t n drás que contarme, ¿no?

—Pocas una d'ellas es que he estado en la feria.

—Entonses pareserás un toro.

—¿Por qué?

—Porque el toro también astado.

—¡Dimonio! Eso no li se vale. Aquí l'único que tiene derecho a decir chistes muñozecanos, soy yo.

—Perdona, Coyote. Quedamos en que tu astado.

—En que yo he astado; no

juemos el vocablo de la palabra. He astado en la feria.

—¿Y está guapa?

—Como todos los años, pero resulta que todo lo han ponido a chavo; los caballitos, los barracones, los "pimes", pampus, pumus"... ¡todo a chavo!

—¡Total: que es una feria d' a chavo.

—¡Dimonio!... ¡Ya m'has chafao otro chiste, y si continas así te voy a chafar los morros!

—Es que como tú no los hases...

—Porque soy un hombre formal, incapás de dener en a esos terrenos tan bajos. Mira si seré formal que hasé días me han entrao ideyas monacales.

—¿Te quieres meter fraile.

—No; me quiero ir a Mónaco, y pa conseguirlo sólo me falta una cosa.

—¿Cuál?

—El dinero.

—Pídeselo a Kakau.

—¿Kakau? ¡Pobre! L' otro día foé una a pedirle no sé quón favor, y ell, que está más





Son dos coses les que mire,  
chica mena, en molt de gust;  
core com aquata el sol  
y eixir a la reixa tú.

Tens el perfum de les flors  
ens l'atracció de la llum;  
y és néctar que dona vida  
les llàgrimes de tons ulls.

Tots en diuen que t'olvide  
y yo olvidarte no puc;  
que m'has robat el meu cor  
y has fet d'ell lo que has  
volgut.

Tu eres llum y yo soc  
sombra,  
y diu la sombra a la llum:  
— Miram sempre, miram  
sempre,  
que si no em mires, em  
muie.

## DE PAELLA

¡Convencuts!

"Francés. Se ensenja a la  
perfección en pocas leccio-  
nes, buena profesora..."

¡Buena profesora?... ¡Con-  
vencuts, convencuts!

¡Otra y me limpio!

"Cedo dos habitacions a  
dos amigos con armario de  
luna..."

¿No en coneixen vostés cap  
en eixes condicions?

D'un cuento titulat "El in-  
conveniente de tener una ma-  
má":

"Kil y Nora, ballando fue-  
ron alejándose hasta llegar a  
un sombrío rincón de la cate-  
dral. Kil estrechóla entre sus  
brazos y juntas sentáronse en  
una mecedora."

Total: que Nora "había da-  
do con el Kil". ¿No?

D'una novela per enregues:  
"Pero la primavera puede  
tambien ser cantada en pro-  
sa."

¡Sí?... ¡Caray! ¡Pues mos  
hos tret d'un ducte!



—Has fet bé en no entregarte  
a mi hasta después de casats. Si  
t'arribes a entregar antes, no me  
case.

—Es que gat escaldat...

## Pastillas de goma

(Pa las VIAS RESPIRATORIAS)

Las VIAS RESPIRATORIAS  
he llechido por mi mal,  
y m'ha hecho l'afecto, igual  
como las jaculatorias  
de La Hoja Parroquial.

¡Redies! ¡Ché, quina ampastrada!  
¡Ya lo hemos hecho salado!

Pualero ha demostrado,  
tras tanta baladronada,  
ser cristero arrematado.  
Redena; yo que'm pensaba  
qu'el reto no retiraba  
pa la cuestión personal,  
y veyo que s'aclamaba  
como inuando carcaval  
al Pare Santo. ¡Recristo,  
y cómo angaña la gentell...  
¡Tant blasonar de prudentel...  
Pero en fin; ara está visto  
qu'es un beato indeseante.  
¿Qué s'han fet tantas agallas  
y valor de llop hambriento!...  
S'han desfet en un moniento,  
com l'humo de borumballas  
al dulce soplo d'el viento.

Com chorrito saltador  
que brota d'el sortidor  
como ramo de cristal,  
y chorreya con amor  
d'hasda el lago arifisial,  
donde l'aspuma, formando  
un collar de claras linfas,  
va una cansión susurrando  
al tiempo qu'acariciando  
los pieses d'hermosas ninfas.  
Así s'ha deshecho todo  
el valor de Pualero,  
así ese quenio altanero  
se deshase d'igual modo  
que la sal dins d'el puchero.

Como l'agua cristalina  
qu'es deslissa, cantarina,  
mormorando plasertera  
cap a la hoerta devina  
que rodeya l'Albufera,  
entregando a la Marchal  
su diáfano caudal  
qu'engulle, presto, la tierra,  
asina es la saute perra  
d'ese poyeta animal.

Su triste aspecto d'hampón  
malfaenero y matón,  
s'ha deshecho a toda prisa,  
como pompas de jabón  
al contacto de la brisa.  
Com sonrisas d'ilusión  
de mujer enamorada  
qu'es vé de pronto olvidada,  
y aquella dulce expresión  
se cambia en moeca amargada,  
d'igual modo s'acabado  
el valor caca-revado  
d'ese vil analfabeto,  
que densima s'ha ca... sado  
al aseparle yo el reto.

¡Recristo! ¿Y eso es un hombre?  
Si es hombre, no tiene nombre,  
pos un hombre asina, asombra,  
dejat, pues, que yo m'asombre  
d'ese hombre y de su sombrin.

Eso de la Mueñon  
es para mi una cuestión  
que me tiene sin cuidado,  
ara es mi honor ultrajado  
qu'exije reparación,  
pos m'ha dicho Paquillo  
dos voeltas con retintín,  
y li miró dos mascaradas  
que va de cap a Pekín  
a vender burras peneadas.

Ese vil tiracordita  
tamién m'ha dit ¡¡¡rogledita!!!  
y ese insulto que m'aufega  
no li tolero ni a Ortega  
ni a Gil Robles, ni a la Rita.

A ese tio tan gallina  
li tinc que dar pora detrás...  
l'astocada, l'lorentina,  
y con un directo al nas,  
li tinc qu'haser FosfaUna,  
Por blanco; li tinc qu'haser  
los reñones saltados,  
los bidelles tots tronchados,  
y además li he de poner  
los polmones ondulados.

A ese tio tan soez  
más feyo que l'escorbuto,  
li tinc que mascar la nues  
enca que seya más bruto  
que Mussolini el frausé.

Ell s'aclama al Redentor;  
yo m'aclamo a Satanás;  
que peleyen con furor  
y en este caos d'horror  
voretos qu'én puede más.

¡Satanás! dios d'el Averno,  
horrible engendro d'el mal,  
si con tu instinto fatal  
m'ayudas, p'al fuego Eterno  
daré un alma selesital!

Dile al triste Pualero  
que tengo l'arma afilada;  
dile, que d'una galbada  
el tinc qu'haser consumero;  
dile, que no vale nada;  
dile, que l'Anquisición,  
dile, qu'era un gran tormento,  
y que no hav comparación  
con toda l'abhorrisión  
qu'hasia su segura sienta.

Dile... Bueno, dile lo que te done  
la gana, y no li conviene que  
dica "BARATO", pos ya tengo ganas  
d'haser cárteres con su sangre, y  
de su melena, un sepillo pa la ro-  
na. Es desir, no: na la rana no,  
que m'omollrá de llámenas los tren-  
ta y dos trajes que tengo.

PAQUITO L'ENGASTAOR

## Noticias locables

El sabio hombre de siensia  
méica, doctor don Telesforo  
Coscunillas, ha publicado un  
libro de medesina casera, pa  
uso de familias pobres, que  
está llamando l'atención más  
encara que una agüela con el  
culo a l'aire.

Pa que noestros lectores se  
donen cuenta de l'utilidad del  
libro, en la página sentral d'  
este número de LA CHALA,  
publicamos algunos de sus  
consejos, en la seguridad de  
que mos lo agrairán los que  
los leyan.

La obra completa se vende  
a chavo la tira en todos los  
viescos de necesidades.

L'otro día por concepto de  
puntas de sigarro, se recau-  
daron en l'Ajuntamiento de  
Benijauja onsesientas pesetas.  
Los contribuyentes reclama-  
ron, y l'Ajuntamiento acordó  
que a coenta de las onsesien-  
tas pesetas que sólo seyan  
sincosentas, de donde resulta  
que onsesientas más sincos-  
ientas son un total de diesi-  
sientas pesetas las que han  
entrao en las cagas monosi-

pales de Benijauja por con-  
cepto de puntas de sigarro.  
¿Qué no entienden ostedes  
esta manera de contabilidad?  
¡Pos asina s'ascribe la his-  
toria!

Como la Nasia es tan repu-  
blicanota ha desidido que los  
Reyes no lis deixen res a sus  
besones, pero eso no li hase  
pa que los comerciantes que  
vullgan anvien todos los jo-  
guetes que tingan a bien en-  
viar pa que jueguen las po-  
bres creaturas.

NOTA.—No s'almiten "Yo-  
yos".

Ayer se casó Ataulfo Siem-  
pelos con Gumersinda Casto-  
rete.

¡Un miembro más qu'entra  
en la familia de la gentil Gu-  
mersinda.

Els conquistaors de la peña  
el Ancora están de luto, por-  
que a uno de sus miembros  
de más altura li ha "hirla'o"  
la dama un "florero".

Añ damos el pésame y li  
consejamos que no sea tan  
primo.

## REFRANS VALENCIANES



Foc de borumballes, foc  
de rialles.

Gasta manco de lo que  
guafes, que el día de  
demá, ningu l'ha vist.

Hia qui beu perque té  
golg, y hia qui té golg per-  
que beu.

Choc de mans, brega se-  
gura.

Chuador de pilota que la  
espera al bot, es fot.

L'alcabota no se senta en  
aula el día de la boda.

Por si eres una cual, u por  
si eres una tal, se ambolica-  
ron a mascada limpia los es-  
posos Catalino Varilla y Cocu-  
fata Coclem.

Se calculan las pérdidas en  
unos dos mil duros.

En viaje de bodas han sali-  
do para Liverpool y Museros la  
elegante r u m b i s t a Patrisia  
Tembleque y la conosida fur-  
tadátis Casiana Anoentero.

Selebraremos que no desca-  
rrile el tren y se hagan una  
tortilla.

Por defecarse en la d'eso  
de sa tia la toerta foé amones-  
tao un chaval de unos 70 años.

Tamién foé amonestao un  
chico y una chica por haser  
cosas feyas en l'escalita de  
casa d'ella.

El primero foé amonestao  
por el bombero de guaria y  
los otros por el cura de la  
parroquia.

Daremos coenta de la boda  
coando se selebre.



—¿Qué tonio es el mien boyol!  
En tanta clase de fruta que li ofe-  
dix, el siempre es conforma en una  
pera.





—Si has tingut sine fills en ell, ¿per qué no te cases?  
—Perque es un home que no m'entra.

### Pura curiositat

Barrugueta es un pollo "bien" de la "buena sociedad", pero això res té que bore pera que tinga manco honra que la Benita.

Fon un dia convidat a dinar a una casa aristocràtica y nostre home fon puntual a l'hora de la invitació.

Les señores, seguint la costum de la época, anaben escoltaes hasta la exageració, y Barrugueta, que ya ham dit que era un desvergonit, en un moment donat, cuan tots estaben fent honor a la sopa que habien servit, se ficà per baix la taula.

S'armà la confusió qu'es de supondre, y cuan li preguntaren per qué fea allò, respongué tan tranquil:

—Res; pura curiositat. ¡Que vullc vore com van vestides les señores!



—¿Per qué me dius sempre "ton tñic amant"?  
—¡Home! ¡Per distingirte dels altres!



—¿V quina es la teua espesialitat?  
—La que tu vullgues. ¡Paganto bé...!

### Els mestres de la historieta



—Compare, vinga vosté que s'anem a fer un tip de riure en la buñolera.  
Y la primera chitana que se trobaren els detingué dient: —Compreme una lliureta de buñols, que tengu tip de persones de calitat.



—Som de Triana, caixa de be-tum en pasta—li respongué el més alt—y no cap entre nosotras la ton-tería. Si mos dius una maldició en gracia, te comprem tots els buñols.



—¿Qué vols que te diga en eixe cas? Que no muiga ni en la terra, ni en el sel, te desiche no més.  
—Entonses, ¿aon vaig a morir? —pregunta el chaval extrañat.  
—¿Aon té que ser? ¡Penchat en un abre!



—Això ha tingut gracia, com- pare! ¡Anem a mencharse un buñol!

### Doña Rita

Doña Rita era lo que se diu tota una señora de sa casa. En ella anaba tot punt per ahulla y no permitia que en presència d'ella o de sa filla, adorable criatura de quinze anys, se diguera una cosa més alta que un atra.

En asó era molt mirá. La chica estudiaba piano, y com tenia un profesor prou chove y no mal paregut, la bona de doña Rita anaba sempre ojo al Cristo en ell.

Un dia el profesor li portá a la seua disipula tres eixer-sisis pera qu'els tocara a primera vista.

Doña Rita asó ho ignoraba, y com habia pasat ya un rato sinse oir el piano, reselant algo mal se posá a escoltar darrere de la porta al mateix temps que profesor y disipula mantenien esta conversació, referint als eixer-sisis.

—¿Els tres? —preguntaba ella.

—Sí, els tres —contestaba ell.

—¿Per quin escomense?

—Per este, qu'encara que'es el més llarc es el que més pronte se deprén.

Doña Rita entrá d'estampia en la sala.

—Oiga usted — li digué al profesor —, véngase conmigo y li pagaré el més y por aquí no s'acueste más. ¿Se piensa que me mamo el dedo...?

—Pero al vore... ¡es dir! al no vore lo qu'ella se figuraba digué tota avergonida.

—¡Ay! Osté desemeule, ¡Me pensaba qu'estaba hasiendo gorrinadas con mi hija!

—¿Els tres? —preguntaba ella.

—Sí, els tres —contestaba ell.

—¿Per quin escomense?

—Per este, qu'encara que'es el més llarc es el que més pronte se deprén.

Doña Rita entrá d'estampia en la sala.

—Oiga usted — li digué al profesor —, véngase conmigo y li pagaré el més y por aquí no s'acueste más. ¿Se piensa que me mamo el dedo...?

—Pero al vore... ¡es dir! al no vore lo qu'ella se figuraba digué tota avergonida.

—¡Ay! Osté desemeule, ¡Me pensaba qu'estaba hasiendo gorrinadas con mi hija!

—¿Els tres? —preguntaba ella.

—Sí, els tres —contestaba ell.

### EL CAGADUCTES

No sap llechir ni escriure el señor Formigola, pero en cambi es poseedor de una de "guerra" d'al-guns millóns.

—Mira—diu a doña Reparada, la seua descomunal muller —, pense que, en la muntoná de moneda que tenim, podriem fermos un palacio. Així es que cuan veches a la dona del mestre d'obres, li dius que li diga al seu marit que es pase per así.

—¡Sempre serás burro! —respon ella, completament poseida de la seua superioritat—. No es al mestre d'obres al que has de quirdar, sino a un tio d'eixos que es diuen qui-trectes... ¡May saps res!

L'endemà el señor Formigola s'en va a casa d'un conegut arquitecte, a qui bé o malament explica el seu desia, preguntli este últim que torne al cap d'uns cuants dies, que li enseñará el proyecte per a la seua aprobació.

—Qué es aixó —preguntá el señor Formigola a l'arribar aquell dia señalant una part del plano a l'ar-quitecte.

—Aixó es un gran balcó.  
—No está bé, pues. ¡Yo en vullc dos!

—Es farán.  
A la signient visita:  
—Así té els dos balcóns que de-manaba.

—Es que ara pense que preferixo una gran galeria.

Al cap d'alguns dies la galeria tampoc es del gust del señor Formigola, y susesivamente demana micha dotsena de noves reformes.

—¿Qué son estes ralles —pregun-ta el nou ric.

—Aixó es un water-closet.

—¿Un qué?

—¡Un comú!

—¡Ah! Pero, ¿no més ne hiá un?

—Aixó si que no ho faré!—diu l'arquitecte, fastidiat ya hasta més amunt de la coroneta—. Per ahí no pase.

—Pero, ¿per qué?

—Perque la vegá que li vinguen ganes de... fer una necesitat, que si vaig a este, que si vaig a l'atre... ¡s'embruta en els pantalóns!

### EFEMERIDES D' ENERO

Antes d'alcomensar, defe-niremos el significado de la palabra FEMERIDES, que no es otro qu'el conglome-rado resultante de "FEMER" y "DES perdisió", solo que ¡Alcalde de Matagorda de Abajo, suprimió el "perdisió" por no gustarle las per-dises, quedando en FEMER-DES.

Feta esta chicutita aspi-cación, vamos a donar a lus estas femerides inéditas, ni más ni menos, qu'hase noe-ra espiritual compañera Na-ia, con las lesonadas

1-ENERO-1111. — Amplesan las obras para la urbaniza-sión de los carruseones de Valencia.

13-ENERO-109. — Entrada triunfante de la Petrollera en el sine Sorella.

20-ENERO-148. — Un sabio valensiense inventa los ca-rritos de nano de tres roe-das.

28-ENERO-66. — Primer an-

tropesón amoroso de la Nasia. Esta femerides glo-riosa tuvo lugar en la vía estrecha de Liria, y que desde' aquell día memora-bie, se transformó en vía ancha ¡y tan ancha!

D'este socoso se formó la frase tan popular: "un tropesón, coaquitera da en la vía."

31-ENERO-1111. — Al ex-marqués de Sotelo li sale la primera cana.

—¡Oh, fills de l'escolá! ¡Vos-tre pare portaba cuernos! Val més que ho deixeu córrer y no diau res a ningú.

Y els fills del escolá, per salvar l'honor de la familia, desistiren de tota intervenció chudisial.

Y lo més gran del cas fon que qui més va respirar fon el señor retor!

—¡Juan Tornet y a Chordi Napicol que estaben abrasats y besantse.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

### Els marchosos (Fira de Sevilla) per Martínez de León



### L' escolá

La mare de Chimet tenia la costum d'alsarse a l'hora en que l'escolá de la iglesia ve-hina tocaba el primer toc per a la primera misa.

Com en casa de Chimet eren pobres de solemnitat y no tenien flasades, Chimet dormia embolicat en el mantó de sa mare, pero cuan sa mare s'alsaba y s'emportaba el man-tó, el pobre Chimet castañeta-ba de dents y se moria de fret.

—Este malait escolá — va pensar un día Chimet—es el que té la culpa de tot. Es presis que el fasa desaparéixer.

Y un dia va puchar al cam-panar y d'un colp de gabinet va decapitar a l'escolá, deixant el seu cap a la porta de la iglesia.

Els fills de l'escolá, al tro-bar el cap del seu pare, va-ren córrer a denunciar el fet, y la Guardia sivil va comen-sar les investigacions en tota forma.

La mare de Chimet, per salvar al seu fill, va tindre temps de amagar el cap de l'escolá, y en son lloc posar el d'un bou.

Cuan els guardies sivils arribaren y veren aquell cap, exclamaren:

—¡Oh, fills de l'escolá! ¡Vos-tre pare portaba cuernos! Val més que ho deixeu córrer y no diau res a ningú.

Y els fills del escolá, per salvar l'honor de la familia, desistiren de tota intervenció chudisial.

Y lo més gran del cas fon que qui més va respirar fon el señor retor!

—¡Juan Tornet y a Chordi Napicol que estaben abrasats y besantse.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.



—¿Es veritat que te diuen Para?  
—Sí, pero no fases cas.

### En els Vivers

Diálec sense trassendencia.

—Imachines que ahir vaig anar als Vivers y en les Monta-ñetes d'Elio, estiguent sentá a la sombra d'un abre, vaig sentir un rumor extrañ.

—¿Algún conill?

—Vorá. M'acoste y... May dirá lo que vaig vore...

—¿Qué?

—A Juan Tornet y a Chordi Napicol que estaben abrasats y besantse.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—Yo no tinc queixa de tot aixó; pelo a mi qué me vas a complai? Pelque tot aixó es pa que chüte el papá.

—¿Vosté coneix la novena sin-fonia?

—¡Ya ho cree! Si vosté vol, li la tocaré de seguida.

—Memoria com la meua ne hiá poques. Recorde que cuan vaig nàixer, mon pare em tragué la llen-gua y el vaig conéixer de seguida.

—¡Horror! ¡Cóm está el mon!

—Es que vosté pot ser que no sapia que Juan Tornet es el pseudonim de la chentil e-critora Catalina Segallut.

—¡Ah! ¡Aixina, se explica!

—Y que Chordi Napicol es el pseudonim de la Blanca Me-tralla.

—¿Vol que ho deixem córrer?

—¡Horror! ¡Cóm está el mon!

—Es que vosté pot ser que no sapia que Juan Tornet es el pseudonim de la chentil e-critora Catalina Segallut.

—¡Ah! ¡Aixina, se explica!

—Y que Chordi Napicol es el pseudonim de la Blanca Me-tralla.

—¿Vol que ho deixem córrer?

—¡Horror! ¡Cóm está el mon!

—Es que vosté pot ser que no sapia que Juan Tornet es el pseudonim de la chentil e-critora Catalina Segallut.

—¡Ah! ¡Aixina, se explica!

—Y que Chordi Napicol es el pseudonim de la Blanca Me-tralla.

—¿Vol que ho deixem córrer?

—¡Horror! ¡Cóm está el mon!

—Es que vosté pot ser que no sapia que Juan Tornet es el pseudonim de la chentil e-critora Catalina Segallut.

—¡Ah! ¡Aixina, se explica!

—Y que Chordi Napicol es el pseudonim de la Blanca Me-tralla.

—¿Vol que ho deixem córrer?

—¡Horror! ¡Cóm está el mon!

—Es que vosté pot ser que no sapia que Juan Tornet es el pseudonim de la chentil e-critora Catalina Segallut.

—¡Ah! ¡Aixina, se explica!

—Y que Chordi Napicol es el pseudonim de la Blanca Me-tralla.

—¿Vol que ho deixem córrer?

—¡Horror! ¡Cóm está el mon!



## Punts cardinals

Después de casats y de "fer" el consabut refresco, s'anaren els novios cap a l'estasió a mampendre el viache de boda.

Al andén anaren a despedir-los els mes íntims, entre ells Isabeleta, la amiga inseparable de la novensana.

—Chica — li diu en un moment que se quedaren a soles — No sé per qué me figure qu'el teu home ha de ser mol poqueta cosa.

—Ya t'ho faré saber per telegrama.

—¿Cóm?

—No sé; ya discurriré la manera...

¡Al tren, que va a ixir!

Al día siguient resibix Isabel este telegrama:

—"Consumatum est".

Y a les dos hores, este altre:

—"Consumatum est".

—¡Ah—feu ella entonses—

Pues no es tan poqueta cosa com yo me creía!

## Rao de pes

Al cap de dos anys de fer el oso per el carrer, Rosendo se desidi demanar formalment a la novia pera casarse.

Y com fon ben resibit per els pares de la criatura, desde aquell dia entrá Rosendo en casa.

Pero als dos dies trencá definitivament tota clase de relacions en la novia.

Al ser comentat asó per la peña d'amics en el café, Rosendo ho explicá de la siguient manera:

—Figureuvs que ella té una cotorra que parla més que un sacamuelas, y sempre que anaba yo allí escomensaba a dir: "¡Estate quiet, Chuano! ¡Que mos vorá ma mare, Chuano! ¡No sigues tan atrevit, Chuano! ¡Ay, Chuano, quin gust me dones!..." Com la cotorra nomenaba a Chuano, y a mí em diuen Rosendo...

—¡Comprendido! ¡Has fet mol be trencant les relacions!



—...y em digué que em pagaria la modista.  
¿Cóm sabia que li anaba a eixir barato!

## La grasía del públic

TEMPS PASATS...

Era la primera volta qu'els teus llabris yo besaba  
Cuant el rosiñol cantaba  
A voreta el riu en l'horta.  
El dorat sol llevant  
En últims supirs moria  
Envechós, pues no podia  
Aquell colòqui seguir.

Nostres cors chuntets, giatien  
Churantnos etern amor,  
Y tú, capollot, de flor  
D'els teus besos m'ensienas  
Les ones d'aquell ardor  
En blanca espuma es desferen.  
Y s'esfumaren, perque eren  
naixudes de un fals calor.  
Eixos ulls que com a abrases  
Em miraben desichosos,  
Cuan per el meu costat passes  
Sols despresis, desdeñosos,  
Men encontre en ells, ¡orgullosos!

GUERVI

—¡Qué hó es el meu novio! ¡Totes les vespres traui al seu tlo a passejar en el cochet!  
—Sí, pero aixó no ho fa per hó, sino per a encañar-lo als seus acreedors.—Dantelet.

Un jefe revolucionari está sopant, cuan entra un críat y li diu:  
—Señor, un huelguista pregunta per vosté.

—Que entre; pero abans, amaga el pollastre y fran les criadilles frechides.—Manolo Dasi.

En un prosés, l'abogad acusador intenta confundir a un dels testics.  
En tó inquietament sever, li diu:  
—Vosté ha segut portat atres vegues a este tribunal.

—No, señor.

—¿Que no?... ¡La seua cara no me es desconeguda!  
No sé, señor. Yo soc amo d'una taberna.—Paul.

Un suchecte, agobiát per molts deutes, conta les seues desgrasias a un amic.

—Estic desesperat,—li diu— no puc pagar... ¡Valg a suisidarme!

—¡Quina atrositat! Aixó es pensar al revés.

Cuan el deudor no pot pagar, no paga... y qui-deu de suisidarse es el acreedor.

Visent Grau

## Cuento moro

Un moro tenía dos dones, l'una vella, l'atra chove.

Cumplint els precepts del Corán, dormia per rigurós turno en cada una d'elles y procuraba no donar més a l'una que a l'atra.

El moro tenía uns cuants anys, y la seua barba comensaba a tornarse grisa.

La dona chove, al vore asó, aprofitaba les nits que el moro dormia en ella per arrancar-li els pels blancs de la barba.

La dona vella, selosa de l'atra, li arrancaba els pels negres.

Hasda que arribá un día que el pobre moro quedá afaitat del tot sense necesitat d'anar a la barberia.

## El rosari

A la porta d'un casino, aon es celebraba aquella nit un ball familiar, estaben dos chovens fent comentaris a propósit de les famelles que anaben entrant

—Mira eixa, quin cul més gros té.

—Aguayta, pues, aquella. quines pantorrilles. ¡Pareixen masetes de bombo!

—Pues mira ésta, quin escudeller més ben arreglat porta.

—¿No haurá res postís?

En asó entra una chicota prima, més que prima, seca debiem dir, y tan escotá que faltaba poc que se li vera el melic, pero res-més que el melic, perque lo que es pits no se li en veen, ni buscant-los en caneleta.

Cuan ya había pasat, un dels chovens li digué a l'atre:

—¿Has vist quin rosari?

No ho digué tan baixet que no ho sentira la chicota, que chirantse li va contestar:

—Lo que vosté a vist es el rosari, pero si vera la medalla, segur que li donaba un bés.



—Es dir, que estás dos hores en eixe en el mublé, y no més me dones dos pesetes? ¡Te mate!



Les moltes compañies son la causa de que yo estiga borracha. Eren-sia y ningú bebia, aixina es que m'he tingut que beure yo tot el bi.



done,  
e.  
ts del  
figurós  
lles y  
és a l'  
cuants  
omen-  
e asó,  
mo  
ncarli  
ba,  
de l'  
ls ne-  
a dia  
afai-  
tat d'



—¿Qué vol dir virgo potens?  
—Una verche al pot.

### Un avans

Dos burguesos, nous rics, están sentats en el despaig d'un d'ells y están comentant els graus de confort que gasten en ses respectives cases.

—¿Y... aón has posat el water?—pregunta un d'ells a l'atre.

—Home, ya pots suposarte: a l'extrem de la casa.

—De manera que, pa anar, has de caminar un bon rato, ¿no?

—¡Es clar!

—Pues yo no necesite amr al water, sino que es el water el que ve a mí.

Aixó ho digué l'un en un aire d'importancia que contrastaba en la incredulitat de l'atre.

—No ho puc creure—digué per fi l'atre.

—Pues ara et convenserás.

Y, diguent asó, apretó un botó de sobre la taula del seu desvaig y aparegué el water, resplendent y lujós.

Pero, a l'entrar en el despaig, se senti un crit de sorpresa.

¡La señora de l'amo da la casa estaba aponá en ell fent les seues necesitats!



—A eixa diuen, qui se insinúa se la carrega.  
—¿Valg a insinuarme!

## POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servicio especial de LA CHALA)

### BIGHO RARO

La señora marquesa de Ra-boesquilao ha resebido de unos parientes que tiene en l'Argentina, como una cosa rara, una cotorra que tiene dos picos, cuatro patas, seis ojos, ocho orejas y un millón cuatrosientos seis plumas de todos colores.

La marquesa enseña la cotorra a quien la quiera ver. Kakau.

### ANQUIVOCACION

En una conferencia vegetaria-na, en la qu' el doctor Bres-quilla desenrollaba el tema "el alcohol no sirve más que pa pavor globos de papel" a uno de lo asistentes lo volían tirar a empellones.

—¿Por qué?—gritaba asás maléfico el empollonado.

—Porque esto no es una tabierna.

—Ya lo sé que no es una tabierna.

—Entonses, ¿por qué grita osté "venga vino"?

—Osté está hadoque. Yo lo que hasia era llamar aquí al amigo, que se llama Gabino, y le desia "¡Ven, Gabino!"

Convensidos de la plancha, aliviantaron la sesión. — Kakau.

### OPERACION OCULAR

En evitasión de que se pudiera formar una catarata en un ojo del poente de Segovia, li ha sido efetuada con gran éxito una operasión por el afamao oculista Seferino Simbol-se.

La operasión ha sido coronada por el éxito, si bien en ella ha resultao desgrasiada la niña del ojo.

Bueno, la niña de una gitana que se cobijaba bajo del ojo del poente.

El señor Simbolsa ha sido muy felisitado. —Kakau.

### HORRIBLE DESGRASIA

Una chica d'este barrio pasa por la horrible desgrasia de contar ya tres faltas.

Lo peor del caso es que a las horas de ahora no s'an-recuerda de quien poeda ser el autor u los autores de tal desacato.

El padre de la chica busca activamente al malhechor. —Kakau.

### PRACTICAS NAVALES

Parese ser qu' en los sines d'esta villa se hasen prácticas navales, con gran contentamiento de los jóvenes asistentes.

Hay desbordes d'entusiasmo y de los otros. —Kakau.



—¿Ta qué l'agradaria que fora, chiquet, o chiqueta?  
—¿Yo? ¡Hidropesia!

### CRIMEN

Un hombre ha donao moerte violenta a su señora mamá política.

L'ha matao porque era una mala pinta y queria enseñarla a vivir.

El autor del crimen no ha sido descubierto... por no faltar a la moral. —Kakau.

### BANDA QU' ESCAPA

No se trata d'una banda de ladres, ni tan sixquera de músicos.

Se tracta d'una banda de colegial que resulta tan grande que aquello no es banda; es capa, o que poede servir de capa.

El alcalde del barrio tiene la palabra. —Kakau.

### DISPOSISION MINISTERIAL

El menistro de la Instrucción pública piensa dictar una disposición por la coal oblique a las mujeres de vida ai-reada a pagar matricula y de-recho de examen.

Funda esta disposición en que ellas hasen más carreras que todos los estudiantes, por apenes n'han acabao una ya empiesan otra. —Kakau.

### LOS DEPORTES

La "sportwoman" M. Teria, bella "girl", "vedette" del foot-ball, ha hecho una "randonée", "performancé" que le ha balido el "record" y la "Challenge Handicap". "All right". —Kakau.



Ell. — ¿Aón has anat? Fa més d'hora y mica que t'estic esperant.  
Ella. — ¡Si total no més que he anat ahí, a pixar!

## VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

### Medicamentos del DR. SOLVRE

**Vías urinarias.** Blenorragia (pur-gaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota militar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, ure-tritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Solvre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavabos y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligrosos siempre, y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 6'60 pesetas caja.

**Impurezas de la sangre** Sífilis (avariola), escama, herpes, úl-ceras varicosas (llagas en las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Solvre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el ca-bello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 6'60 pesetas frasco.

**Debilidad nerviosa** Impotencia (falta de vigor sexual), po-luciones nocturnas, espermatofrenia (pér-didas seminales), Cambaño mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, pal-pitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y re-beldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grajeas potenciales del Dr. Solvre. Más qu un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (vicios sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 6'60 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICA

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 6'60 pesetas en sellos para el franquico, a Oficinas Laboratório Solvres, calle Tux, 14, teléfono 554 E. E. Barcelona, recibida gratis un libro ex-plcativo sobre el agua, curación, tratamiento y curación de estas enfermedades.





— ¿No me digueres que la meua dona me la pegaba en un atre? ¡Si es el mateix! ¡Si es el teu marit!...